

Este número de Arquitectura y Urbanismo gira en torno a dos temas de creciente interés dentro del ámbito profesional; el de conservación del patrimonio y el de arquitectura bioclimática, a diferentes escalas de actuación y desde disímiles campos del conocimiento.

Para comenzar, ponemos a disposición de nuestros lectores los resultados de una investigación inédita sobre la arquitectura escolar de los años '60s en Cuba, que se basa en la consulta de fuentes primarias de archivo y de entrevistas a algunos de los arquitectos protagonistas de esta inmensa obra que aun hoy nos asombra por su belleza, funcionalidad y perfección técnica. Se trata de un patrimonio vivo, cercano y en uso, que se extiende por los más diversos paisajes del territorio nacional, con valores sociales que si bien gozaron de reconocimiento en su momento, quizás no hayan podido ser apreciados en toda su dimensión hasta que lo vemos en su devenir histórico, como un gran lienzo de una década de la arquitectura cubana de la que aún tenemos mucho que aprender. Se destacan también un estudio sobre la fecunda obra de Félix Antonio Muñoz Cusiné, un arquitecto que dejó una huella consistente, aunque no totalmente conocida, en la ciudad de Santiago de Cuba, así como los estudios sobre el patrimonio de la industria ligera en esa propia ciudad. Se incluyen asimismo otros materiales que abordan problemas de mucha actualidad e interés como el de las ciudadelas en los procesos de rehabilitación urbana y el deterioro de obras patrimoniales.

Este tema de la conservación ocupa igualmente un espacio importante dentro de la formación de los profesionales, como lo demuestran los materiales publicados en la sección Académicas. En uno se presenta el modelo de gestión para el sostenimiento del sistema distrital de parques de Bogotá desarrollado por la Universidad Piloto de Colombia y en otro los resultados del XII Taller Internacional SOS Ciudades, liderado por la Universidad de Buenos Aires y desarrollado en esta ocasión en La Habana. Este evento contó con la presencia de ciento cincuenta participantes provenientes de quince universidades latinoamericanas.

El segundo tema de interés se inscribe dentro de los esfuerzos por detener el cambio climático y mitigar sus secuelas, asunto que ha sido tratado desde la perspectiva del ambiente construido de forma recurrente en nuestras páginas. En esta línea de acción, presentamos un estudio experimental sobre confort eólico desarrollado por investigadores de universidades de Uruguay y Cuba y un método de evaluación de proyectos arquitectónicos a partir de la influencia de variables de diseño en el ambiente interior.

En los números del 2016 que están en preparación, volveremos sobre estos dos importantes temas, aunque reservaremos también un espacio para discutir problemas de actualidad en el tema de la vivienda. Invitamos a nuestros lectores a que nos hagan llegar sus colaboraciones para cualquiera de las secciones de nuestra revista.

This issue of Arquitectura y Urbanismo will deal with two topics of increasingly growing interest in the professional field: heritage conservation and bioclimatic architecture. We hope to engage with these topics at different levels of action and from diverse fields of knowledge.

To begin, we offer our readers the results of an unpublished research on the architecture of education in the 1960s in Cuba. The authors engage in an analysis of primary sources such as archival documents and interviews with some of the protagonists of this immense oeuvre, which still amazes for its beauty, functionality, and technical perfection. We deal here with a legacy that is accessible, alive, and useful, and which spreads through the most diverse landscapes of the country. Its values, although recognized at the time, could not have been sufficiently appreciated, until we are able to see them from a distance, like a large canvas representing a decade of Cuban architecture from which we still have much to learn.

A study on the fruitful work of Félix Antonio Muñoz Cusiné, an architect who left a consistent but not fully understood mark in the city of Santiago de Cuba, is also a highlight of this issue, as is one contribution on the architecture of the light industry in that same city.

Other materials address more immediate issues, such as a study on citadels in Havana, or the processes of urban regeneration and the decay of the city's architectural patrimony.

The theme of conservation also occupies an important place in the training of professionals, as is evidenced by the materials published on the Academic section. One of them proposes a management model for the support of the district park system of Bogotá, developed by the Universidad Piloto of Colombia. Another presents the results of the XII International Workshop SOS Cities, led by the University of Buenos Aires, which took place this time in Havana. This event was attended by one hundred and fifty participants from fifteen Latin American universities.

The second topic of interest is part of the efforts to halt climate change and mitigate its consequences, an issue that has been treated repeatedly from the perspective of the built environment in our pages. In the same line of action, we present an experimental study on wind comfort, developed by researchers from universities in Uruguay and Cuba, as well as an evaluation method for architectural projects that measures the influence of design variables in the interior environment.

In the numbers in preparation for 2016, we will return to these two major topics, but we will also reserve a space to discuss current problems of the larger theme of housing. We invite our readers to submit their contributions for any section

Mabel Matamoros Tuma